

MÉTHODOLOGIE DE LA RESTITUTION D'UNE VIDÉO (BCPST)

1. Rappel :

Cette épreuve n'est qu'une partie de l'oral d'admission du concours Agro-Véto qui prévoit, sur les 30 minutes de passage, 20 minutes pour l'article (dont 5 minutes de questions) et 10 minutes pour la vidéo. Il convient de rappeler ici que les 30 minutes de préparation ne portent que sur l'article et qu'il n'y a donc pas de préparation pour la vidéo. Cette dernière, d'une durée de deux minutes, sera visionnée deux fois en continu et la restitution de son contenu se fera immédiatement après les deux visionnages.

Il est demandé que cette restitution soit la plus exhaustive possible et quelques questions peuvent ensuite vous être posées pour vérifier votre degré de compréhension et / ou éclaircir certains points.

N.B. : La notice du concours G2E mentionne que vous pouvez tomber sur un document audio ou vidéo en plus de l'article.

2. CONSEILS :

Un entraînement régulier et quotidien est la seule clef de la réussite à cette épreuve. Ce n'est qu'en étant confronté à la langue quotidiennement que l'on s'améliore. S'entraîner ne veut toutefois pas uniquement dire écouter de l'anglais mais aussi s'entraîner à la prise de note qui s'avérera particulièrement fondamentale pour les concours Agro-Véto et G2E puisqu'il vous faudra restituer immédiatement après les deux écoutes. Les choses sont en revanche un peu différentes à l'épreuve X-ENS puisque vous aurez, dans le temps de préparation imparti bien sûr, tout le loisir d'écouter l'extrait à votre convenance.

Notez qu'il vous sera très difficile de comprendre – et encore moins de retranscrire – la vidéo dans son intégralité. C'est pourquoi vous devez vous entraîner à ne noter que les mots porteurs de sens, non seulement parce qu'ils représentent les éléments clefs de la restitution mais aussi parce que c'est à partir de ces mots que vous pourrez vous poser des questions, formuler des hypothèses, etc... entre la première et la deuxième écoute. Il sera alors ensuite plus facile de répondre à ces questions et de confirmer ou d'infirmer les hypothèses posées à l'issue de la seconde écoute.

Un entraînement régulier devrait par ailleurs vous amener à vous créer votre propre système d'abréviations et de symboles. Tout ceci vous permettra de gagner un temps précieux le jour du concours.

3. VOCABULAIRE :

Outre le vocabulaire nécessaire à chaque épreuve de concours (ex : les mots de liaison), il convient de maîtriser un certain nombre de termes relatifs au champs lexical du journalisme. En voici quelques exemples.

ENGLISH	FRENCH	ENGLISH	FRENCH
The document under study / examination / consideration	Le document étudié	This video bears upon	Cette vidéo porte sur...
An excerpt / extract from	Un extrait de	This video focuses on	Cette vidéo se concentre sur
A documentary	Un documentaire	To advocate sth	Préconiser qch
A (news) report	Un reportage	A reporter, a journalist	Un reporter, un journaliste
A program / a show	Une émission	A correspondent	Un correspondant
A news bulletin	Un bulletin d'information, un communiqué	The interviewer / the interviewee	L'intervieweur / la personne interviewee
A play	Une pièce de théâtre	The main topic / subject	Le sujet principal
A biopic	Un biopic	The video falls into three parts	Cette vidéo se compose de trois parties
A trailer	Une bande-annonce	To point sth out	Faire remarquer qch
A soundtrack	Une bande originale	To warn s.o against sth	Mettre quelqu'un en garde contre qch
An advertisement, a promotional video	Une publicité	To assert / state sth	Affirmer qch
This videos features / stages	Cette vidéo met en scène	To claim / to maintain	Prétendre / maintenir
To analyze / examine something	Analyser. examiner quelque chose	To insist on sth = to lay emphasis on sth = to emphasize sth = to highlight sth = to underline sth	Insister sur = mettre l'accent sur = mettre qch en relief
To deal with	Traiter de	A TV host / presenter	un présentateur télé
To tackle the issue of	S'attaquer au problème de	The newscaster / anchor	Le présentateur des informations
To raise the issue of	Soulever la question de	To contrast A with B	Opposer A à B
To broach / bring up the problem of	Aborder / soulever le problème de	To call something into question	Remettre quelque chose en question

4. MÉTHODE DE LA RESTITUTION :

4.1 Le compte-rendu X BCPST

Votre compte-rendu doit être le plus complet et structuré possible. La restitution linéaire est donc à bannir. Voici trois extraits de rapports de jury qui devraient vous éclairer sur les attentes.

- (i) « On attend des candidats qu'ils dégagent dans cette première partie les grands axes du document, en soulignant les articulations logiques, les positions idéologiques sous-jacentes ou l'ironie si la compréhension de la vidéo l'exige, et qu'ils repèrent, entre autres détails utiles, les données chiffrées. » (rapport du jury X-ENS MP-PC, 2015)
- (ii) « Les candidats veilleront à consacrer un temps suffisant à la restitution pour présenter les principaux points abordés et les exemples les plus pertinents. Il est, en outre, indispensable de chercher à adopter un point de vue synthétique, et ne pas se contenter d'une restitution ouvertement linéaire, souvent trop longue et peu pertinente. En présentant les éléments principaux du document, le ou la candidat(e) fera émerger les questions soulevées de manière explicite ou implicite, qui pourront l'amener à proposer un commentaire. » (rapport du jury X BCPST, 2017)
- (iii) « Les candidats veilleront par ailleurs à opter lors de la restitution pour une approche synthétique : il convient d'éviter une restitution trop linéaire, voire la paraphrase du document, inutile pour faire la preuve d'une compréhension exhaustive. En présentant les éléments principaux du document, le ou la candidat(e) fera émerger les questions soulevées, de manière explicite ou implicite, afin de proposer ensuite un commentaire. » (rapport du jury X BCPST 2018)

Comme pour la plupart des épreuves, votre compte-rendu doit contenir une introduction. Cette dernière démarrera par une phrase d'amorce. Ceci vous permettra de contextualiser votre devoir. Il ne faut pas non plus oublier, lors de cette étape de présenter le sujet du document. L'introduction sera somme toute similaire à celle que vous feriez pour présenter un article. Cette introduction est une partie importante du compte-rendu et ne doit pas être négligée. Cela est rappelé dans le rapport du jury X BCPST 2017 : « De trop nombreux candidats négligent de proposer une brève introduction. Une accroche amenant à énoncer la thématique traitée, suivie de quelques phrases pour présenter la nature et la source du document vidéo et enfin un bref résumé de la structure relevée suffisent à poser les bases d'une présentation organisée. »

4.2 Le compte-rendu Agro-Veto / G2E

Il s'agit cette fois d'être le plus exhaustif possible. Pour se faire, vous devez fournir un maximum d'éléments ; événements, dates, lieux, chiffres, données statistiques, noms, points de vue, etc...

Bon nombre de rapports de jury soulignent que c'est la compréhension orale qui est évaluée. Le contenu des images, sauf s'il se révèle pertinent, n'est pas ce qui rapporte le plus de points même si les images constituent bien sûr une aide très précieuse d'accès au sens et participent au message de la vidéo.

5. LA MÉTHODE DU COMMENTAIRE (X-ENS) :

Elle est la même que celle que vous mettriez en place pour commenter un article de presse. C'est pourquoi je vous renvoie à la méthodologie du commentaire de l'article.

On rappellera juste qu'il faut établir un commentaire à partir de la vidéo proposée. Comme pour les articles, la vidéo ne doit pas être un prétexte à un étalage de connaissance ou à une récitation de cours sur un sujet connexe. Le commentaire sera structuré, organisé, problématisé et argumenté. La problématique est fondamentale et permet d'éviter le commentaire descriptif, la récitation de cours ou les déluges d'exemples. Les exemples devront être pertinents et les références culturelles voire historiques sont appréciées.

N'oubliez pas de conclure. La conclusion ne doit pas répéter le contenu du devoir mais doit proposer un bilan qui permettra d'apporter une réponse à la problématique ou d'y apporter un nouvel éclairage.